

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PARIS 13884 01 OF 03 301556Z

43

ACTION HEW-06

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 OES-05 L-03 NSF-02 OPR-02 /031 W  
----- 122668

P 301542Z MAY 75

FM AMEMBASSY PARIS

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 9921

UNCLAS SECTION 01 OF 03 PARIS 13884

FOR OES/SCI AND DR. ALLEN ASTIN; HEW FOR DR. FISCHER

E.O. 11652: N/A

TAGS: TGEN, FR

SUBJECT: US-FRENCH CANCER RESEARCH COOPERATION AND  
EXCHANGE OF LETTERS OF AGREEMENT DURING 6 JUNE VISIT  
OF MINISTER OF HEALTH MADAME SIMONE VEIL TO U.S.

REF: A) PARIS 11214 B) STATE 107651

1. ON 28 MAY MEETING IN FRANCE WITH DGRST'S  
DIRECTOR CURIEN AND PEISSIK AND MFA'S SCIENCE  
DIRECTOR DE NAZELLE, U.S. SCIENCE COOPERATION  
COORDINATOR DR. ASTIN AGREED WITH HIS HOSTS THAT  
MANAGEMENT OF U.S.-FRENCH JOINT CANCER RESEARCH  
PROGRAM, INCLUDING SELECTION OF COMMITTEE OF EXPERTS,  
BE KEPT ENTIRELY IN HANDS OF COUNTERPART TECHNICAL  
AGENCIES, U.S. NIH AND FRANCE'S MEDICAL RESEARCH  
ARM, INSERM.

2. ON 29 MAY, DR. ASTIN REAFFIRMED THIS POSITION  
WITH DE NAZELLE'S DEPUTY MAISSONIER, WHO SUBSEQUENTLY  
DISCUSSED IN DETAIL WITH SCIATT TEXT OF PROPOSED  
LETTER, WRITTEN IN THIS SPIRIT AND PROPOSED BY  
MFA FOR EXCHANGE BETWEEN MINISTER OF HEALTH  
SIMONE VEIL AND SECRETARY OF HUD WEINBERGER DURING  
MADAME VEIL'S VISIT TO WASHINGTON DC ON 6 JUNE.

3. MAISSONIER TELEGRAMMED TEXT OF LETTER  
PROPOSED FOR PRESENTATION BY MME. VEIL TO FRENCH  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PARIS 13884 01 OF 03 301556Z

SCICON IN WASHDC ON 27 MAY WITH INSTRUCTIONS

TO BRING IT TO DEPT'S ATTENTION. MAISSONIER SUGGESTS THAT THE U.S. RESPONDING LETTER FOLLOW THE FRENCH INITIATING LETTER AS CLOSELY AS POSSIBLE. PARA 4 WHICH FOLLOWS PRESENTS THE 2 LETTERS AS HE SUGGESTS THEY BE WRITTEN.

4. A)FRENCH LETTER TO U.S. AS PROPOSED BY MFA:

PARIS LE 6 JUIN 1975

MONSIEUR LE SECRETAIRE,

LORS DE LEUR ENTRETIEN A LA MARTINIQUE, LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE ET LE PRESIDENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ONT CONSTATE L'INTERET DE DONNER UNE IMPULSION NOUVELLE A LA COOPERATION FRANCO-AMERICAINE DANS LE DOMAINE DE LA LUTTE CONTRE LE CANCER.

A LA SUITE DES TRAVAUX DU GROUPE DE LIAISON FRANCO-AMERICAIN COMPETENT, ET EN CONCLUSION DES ETUDES CONCRETES MENEES A BIEN PAR LES HAUTS RESPONSABLES DES ORGANISMES MEDICAUX SPECIALISES DE L'UN ET L'AUTRE PAYS, J'AI L'HONNEUR DE VOUS FAIRE SAVOIR QUE LE GOUVERNEMENT FRANCAIS DONNE SON ACCORD A LA CONSTITUTION D'UN "COMITE DIRECTEUR" (STRATEGIC COMMITTEE). CET ORGANISME COMPRENDRAIT UN NOMBRE TRES RESTREINT DE PERSONNALITES OCCUPANT DES FONCTIONS DE RESPONSABILITES AU PLUS HAUT NIVEAU A L'INSTITUT NATIONAL DE LA SANTE ET DE LA RECHERCHE MEDICALE (INSERM) DU COTE FRANCAIS, ET DU COTE AMERICAIN, AU NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH (NIH), (NATIONAL CANCER INSTITUTE), ET SERAIT AINSI EN MESURE DE PRENDRE TOUTES LES DECISIONS NECESSAIRES AU RENFORCEMENT DE LA COOPERATION DANS LE DOMAINE CONSIDERE.

CE COMITE AURAIT POUR OBJECT:

- LA MISE EN PLACE D'UN SYSTEME D'ECHANGES INTENSIF D'INFORMATIONS SUR LES PROGRAMMES DE RECHERCHE EN COURS

- LE DEVELOPPEMENT DES ECHANGES DE CHERCHEURS ENTRE LES LABORATOIRES CONCERNES ET LEUR SELECTION

- LE CHOIX DE PROGRAMMES DE RECHERCHE QUI SERAIENT MENES EN COMMUN ENTRE LES LABORATOIRES DE L'INSERM ET DU NIH.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 PARIS 13884 01 OF 03 301556Z

CETTE COOPERATION COMPRENDRAIT TOUS LES ASPECTS DE LA LUTTE CONTRE LE CANCER, DEPUIS LA RECHERCHE FONDAMENTALE JUSQU'A LA RECHERCHE EPIDEMIOLOGIQUE LES ESSAIS THERAPEUTIQUES AINSI QUE LEURS INCIDENCES EN

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PARIS 13884 02 OF 03 301601Z

43

ACTION HEW-06

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 OES-05 L-03 NSF-02 OPR-02 /031 W  
----- 122743

P 301542Z MAY 75

FM AMEMBASSY PARIS

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 9922

UNCLAS SECTION 02 OF 03 PARIS 13884

MATIERE DE SANTE PUBLIQUE ET DELIVRANCE DE SOINS.

JE VOUS SERAIS RECONNAISSANT DE ME FAIRE SAVOIR  
SI LES DISPOSITIONS QUI PRECEDENT RECUILLENT L'ACCORD  
DE VOTRE GOUVERNEMENT.

VEUILLEZ AGREER, MONSIEUR LE SECRETAIRE, LES  
ASSURANCES DE MA HAUTE CONSIDERATION.  
MONSIEUR WEINBERGER  
SECRETAIRE A LA SANTE, A L'EDUCATION  
ET AU BIEN ETRE  
WASHINGTON

B) U.S. RESPONDING LETTER TO FIRST LETTER, AS SUGGESTED  
BY MFA, ALSO DATED JUNE 6, 1975, ADDRESSED TO "MADAME  
LE MINISTRE". "WASHINGTON" SHOULD REPLACE "PARIS"  
BEFORE THE DATE. SAME TEXT, WITH FOLLOWING CHANGES:  
PARA 2, "J'AI L'HONNEUR DE VOUS" SHOULD READ "VOUS  
AVEZ BIEN VOULU PAR LETTRE EN DATE DE CE JOUR ME".  
THE SECOND TO THE LAST PARA SHOULD READ, IN ITS EN-  
TIRETY: "J'AI L'HONNEUR DE VOUS FAIRE SAVOIR QUE LES  
DISPOSITIONS QUI PRECEDENT RECUEILLENENT L'ACCORD DE  
MON GOUVERNEMENT." THE LAST SENTENCE SHOULD SUB-  
STITUTE "MADAME LE MINISTRE" FOR "MONSIEUR LE SECRE-  
TAIRE".  
MADAME SIMONE VEIL  
MINISTRE DE LA SANTE  
PARIS  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PARIS 13884 02 OF 03 301601Z

C) INFORMAL ENGLISH RENDITION OF FRENCH LETTER:

PARIS, LE 6 JUIN 1975

DEAR MR. SECRETARY,

DURING THEIR CONVERSATION AT MARTINIQUE, THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA NOTED THAT IT WOULD BE ADVISABLE TO GIVE A NEW IMPETUS TO FRANCO-AMERICAN COOPERATION IN THE AREA OF THE FIGHT AGAINST CANCER.

AS A RESULT OF THE WORK OF THE GROUP RESPONSIBLE FOR FRANCO-AMERICAN LIAISON, AND AS A CONCLUSION TO CONCRETE STUDIES CARRIED OUT BY INDIVIDUALS WHO HAVE THE HIGHEST RESPONSIBILITIES IN MEDICAL SPECIALIZED ORGANISMS OF BOTH COUNTRIES, I HAVE THE HONOR TO INFORM YOU THAT THE FRENCH GOVT GIVES ITS AGREEMENT TO THE CONSTITUTION OF A STRATEGIC COMMITTEE. THIS ORGANIZATION WOULD INCLUDE A VERY LIMITED NUMBER OF PERSONALITIES WHO HOLD POSTS OF RESPONSIBILITIES AT THE HIGHEST LEVEL AT THE NATIONAL INSTITUTE OF HEALTH AND MEDICAL RESEARCH (INSERM) ON THE FRENCH SIDE, AND ON THE AMERICAN SIDE, AT THE NATIONAL INSTITUTE OF HEALTH (NIH) AND WOULD THEREFORE BE ABLE TO TAKE ALL DECISIONS NECESSARY TO REINFORCE COOPERATION IN THE FIELD UNDER CONSIDERATION.

THE PURPOSE OF THIS COMMITTEE WOULD BE AS FOLLOWS:

- THE ESTABLISHMENT OF A SYSTEM FOR EXTENSIVE EXCHANGE OF INFORMATION ON RESEARCH PROGRAMS UNDERWAY
- THE SELECTION AND DEVELOPMENT OF EXCHANGES OF SCIENTISTS BETWEEN INVOLVED LABORATORIES
- THE SELECTION OF RESEARCH PROGRAMS WHICH WOULD BE CARRIED OUT JOINTLY BY INSERM AND NIH LABORATORIES

THIS COOPERATION WOULD INCLUDE ALL ASPECTS OF THE FIGHT AGAINST CANCER FROM FUNDAMENTAL RESEARCH TO EPIDEMIOLOGICAL RESEARCH, THERAPEUTICAL APPROACHES AS WELL AS THEIR CONSEQUENCES ON PUBLIC

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 PARIS 13884 02 OF 03 301601Z

HEALTH AND CARE DELIVERY.

I WOULD APPRECIATE IT IF YOU WOULD LET ME KNOW

IF THE ABOVE DISPOSITIONS MEET WITH THE AGREEMENT OF  
YOUR GOVERNMENT.  
MONSIEUR WEINBERGER  
SECRETAIRE A LA SANTE, A L'EDUCATION  
ET AU BIEN ETRE  
WASHINGTON

D) INFORMAL ENGLISH RENDITION OF U.S. LETTER

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PARIS 13884 03 OF 03 301600Z

43

ACTION HEW-06

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 OES-05 L-03 NSF-02 OPR-02 /031 W  
----- 122792

P 301542Z MAY 75

FM AMEMBASSY PARIS

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 9923

UNCLAS SECTION 03 OF 03 PARIS 13884

THE SAME AS FRENCH LETTER WITH FOLLOWING CHANGES:  
DATELINE SHOULD READ "WASHINGTON, JUNE 6, 1975."  
GREETING SHOULD BE "DEAR MADAME MINISTER".  
IN PARA 2, "YOU HAVE INFORMED ME BY YOUR LETTER OF  
JUNE 6" SHOULD REPLACE "I HAVE THE HONOR TO INFORM YOU".  
THE LAST PARA SHOULD READ "I HAVE THE HONOR OF  
INFORMING YOU THAT THE ABOVE DISPOSITIONS MEET  
WITH THE AGREEMENT OF MY GOVERNMENT."  
MADAME SIMONE VEIL  
MINISTRE DE LA SANTE  
PARIS  
5. MFA SUGGESTS FOLLOWING PROCEDURE FOR  
VEIL-WEINBERGER MEETING:  
A) MME VEIL PRESENTS FRENCH LETTER IN FRENCH  
ALONG WITH MFA TRANSLATION INTO ENGLISH.  
B) SECRETARY WEINBERGER RESPONDS WITH U.S. LETTER  
IN ENGLISH ALONG WITH U.S. TRANSLATION OF LETTER  
INTO FRENCH.

6. ACTION REQUESTED: PLEASE INFORM EMB EARLIEST POSSIBLE IF (A) IDEA IN PRINCIPLE OF EXCHANGE OF LETTERS ON SUBJECT AT MINISTER-SECRETARY LEVEL IS NOW DESIRED IN LIGHT OF ABOVE NEW INFO SINCE REFTELS; AND (B) IF SO, PLEASE INFORM EMB SOONEST OF TEXT CHANGES DESIRED, IF ANY. PLEASE INFORM NIH FOGARTY CENTER DIRECTOR DR. LEAVITT OF CONTENTS THIS TELEGRAM AND DEPT'S POSITION.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PARIS 13884 03 OF 03 301600Z

7. MME. VEIL INTENDS, AT THIS TIME, TO DEPART PARIS MORNING OF 6 JUNE IN TIME TO ARRIVE IN WASHDC BY AFTERNOON 6 JUNE FOR 5 PM CALL ON SECRETARY WEINBERGER. MORE COMPLETE DETAILS TO FOLLOW.

8. EMB NOT IN POSITION TO COMMENT ON SUBSTANTIVE BASIS FOR FIRST PARA OF FRENCH-PROPOSED LETTERS.  
RUSH

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** SCIENTIFIC COOPERATION, MEDICAL RESEARCH, CANCER, RESEARCH & DEVELOPMENT AGREEMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 30 MAY 1975  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1975PARIS13884  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D750189-1061  
**From:** PARIS  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1975/newtext/t1975055/aaaaaeq.tel  
**Line Count:** 300  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION HEW  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 6  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 75 PARIS 11214, 75 STATE 107651  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** CunninFX  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:** ANOMALY  
**Review Date:** 05 AUG 2003  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <05 AUG 2003 by BalzMJ>; APPROVED <26 JAN 2004 by CunninFX>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
05 JUL 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** US-FRENCH CANCER RESEARCH COOPERATION AND EXCHANGE OF LETTERS OF AGREEMENT DURING 6 JUNE VISIT  
**TAGS:** TGEN, OTRA, FR, US, (VEIL, SIMONE)  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006